



"BEBÉ"

YA NO NOS VEN COMO BICHOS RAROS. MÁS BIEN ALGUNOS TELEVIDENTES SE QUEJAN CUANDO DEJAMOS DE APARECER

"K"



"R"



"U"



esta canción", que Lozinski utiliza con frecuencia. También ha llegado a un acuerdo con el esposo de Anna Vacarella para que reduzca un poco la velocidad de sus palabras, dignas de un bólido de Fórmula Uno, deporte al que Nivia es adicta. "Prácticamente he inventado una seña para cada piloto de F1. Es importante que los intérpretes podamos ver las imágenes que se pasan en el noticiero, porque una vez estaba haciendo señas correspondientes a automovilismo y la noticia se refería a una carrera de motos. Pero nuestras condiciones de trabajo han mejorado cada vez más dentro de los canales", asegura. Nivia recuerda que cuando estaba empezando en Globovisión un director le dijo: "No muevas los brazos", porque ocasionaban una sombra desagradable.

"Al principio, algunos pensaban que era un capricho del Gobierno, y les parecía molesto el recuadro en una esquina del televisor. Pero ya no nos ven como bichos raros. Más bien algunos televidentes se quejan cuando dejamos de aparecer", relata el profesor Henry Rumbos, intérprete de CNN Noticias en Globovisión, quien da clases de LSV los sábados en el Instituto Pedagógico de Caracas, y quien ha asumido el proyecto de elaborar un diccionario digitalizado de la lengua criolla de señas. "La mayoría de los gestos del LSV no son estáticos, sino cinéticos. Por ejemplo, la palabra Venezuela es una 'V' con los dedos índice y medio que va bajando en zigzag. Por eso, un diccionario unificador de criterios debería incluir pequeños videos, en vez de fotografías", explica Rumbos, que aprendió a comunicarse con señas hace dos décadas, cuando era aspirante a sacerdote y conoció al padre español Clemente Pérez de la parroquia San Ignacio de Loyola, uno de los pioneros del aprendizaje sistematizado de esta lengua en el país.

Las manos no son el único alfabeto del LSV. "No puedes hacer una seña de tristeza con una cara feliz; debes acompañar cada gesto con expresiones faciales y posturas corporales. Por ejemplo, cuando te refieres a la ley o a la constitución, debes hacer un ademán de firmeza", explica Galavís. "Para el caso del maletazo de Argentina, se usa un gesto de llevar un ma-